



SCAN DSA

Wood-burning inserts/Houtgestookte inbouwkachels/
Casetes de leña



GB

SCAN

– appreciation
and respect for fire

A lot goes into creating the fire that you enjoy from a SCAN DSA wood-burning insert. We consider the environment both inside and outside your home; the form and function of our stove designs; the ease of use with which to operate them; and the quality of the materials. All this comes from our appreciation and respect for the warmth and beauty of the fire itself.

Our wood-burning inserts are equipped with the world's best combustion systems, boasting a very high efficiency of up to almost 83%. In fact, SCAN has more wood-burning stoves approved according to different national environmental standards than any other manufacturer worldwide. Through continuous product development, our goal is to make our wood-burning inserts more efficient, more user friendly and more environmentally compatible so you can get the most use and enjoyment from them.

These are only a few of the reasons why there is a SCAN wood-burning stove or insert in up to half a million homes all over the world. See for yourself as you browse through this brochure. You are sure to find a wood-burning insert that fits your home and your needs.

Enjoy!



Henning Krog Iversen

NL

SCAN

– waardering en
respect voor vuur

SCAN kachels worden met liefde ontwikkeld en vervaardigd. Er wordt veel aandacht besteed aan het milieu, aan design en kwaliteit, maar ook aan gebruiksvriendelijkheid. Alles op grond van onze waardering voor warmte en de schoonheid van het vuur.

De houtgestookte kachels van SCAN zijn uitgerust met een verbrandingssysteem behorende tot de beste van de wereld. Dit systeem staat garant voor een rendement van tot wel 83%. Van alle aanbieders van houtgestookte haarden heeft SCAN het breedste assortiment waarvan de producten gekeurd zijn aan nationale milieunormen. Door voortdurende productontwikkeling willen we bereiken dat onze kachels in een hogere rendementsklasse komen te liggen, gebruiksvriendelijker worden en u nóg meer warmte en gezelligheid kunnen brengen.

Dit zijn maar enkele redenen waarom al meer dan een half miljoen mensen een SCAN kachel in huis hebben staan. Bekijk het zelf en blader door deze catalogus. U zult zeker een kachel vinden die aan uw wensen voldoet.

Veel warmte toegewenst,



Henning Krog Iversen

E

SCAN

– apreciación y
respeto por el fuego

Dedicamos mucho tiempo y esfuerzo para crear la lumbre que le gusta en un casete de leña SCAN DSA. Tenemos en cuenta el medio ambiente tanto dentro como fuera de su casa, la forma y la función de nuestros diseños de estufa, la facilidad de utilización y funcionamiento y la calidad de los materiales. Todo esto viene de nuestra apreciación y respeto por la calidez y belleza del fuego en sí.

Nuestros casete de leña vienen equipados con los mejores sistemas de combustión del mundo, consiguiendo una eficacia de hasta casi un 83%. De hecho, SCAN cuenta con la mayor cantidad de estufas de leña aprobadas por las normas medioambientales nacionales de varios países que cualquier otro fabricante en el mundo. Mediante un desarrollo continuo de nuestros productos, nuestro objetivo es fabricar insertos de leña más eficientes, fáciles de usar y más compatibles con el medio ambiente para que pueda sacarles el máximo provecho y disfrute.

Estas son tan sólo algunas de las razones por las que hay una estufa de leña o casete SCAN en medio millón de hogares de todo el mundo. Véalo usted mismo en este folleto. Seguro que encontrará un casete de leña que se ajuste a su hogar y necesidades.

¡Disfrute!



Henning Krog Iversen

Subject to modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Sujeto a modificaciones



GB

A piece of warm furniture takes shape

A SCAN DSA wood-burning insert is an efficient fireplace as well as a cosy heating source. Every single SCAN insert model exemplifies our meticulous, beautiful design that draws attention to the liveliness of the flames through the glass pane just like an old-fashioned open fireplace. Yet, underlying this design is a unique combustion system that makes efficient use of the heat. It's form and function at its finest.

We have devoted great care to the details, resulting in a remarkable simplicity. From the moment the first ideas appear on the drawing board, the cooperation between the designers and the engineers is intense, making shape and technique come together to form a SCAN wood-burning insert.

Most parts for our products are manufactured in our own factories. And the majority of the production is done manually, in which our highly skilled workers constantly keep a critical, quality-conscious eye on every step of the production process.

SCAN is Danish design and functionality at its best.

NL

Een warm meubelstuk krijgt vorm

Een SCAN DSA houtgestookte inbouwkachel is niet alleen een effectieve warmtebron, hij brengt ook een gezellige sfeer in uw huis. Ieder SCAN DSA model combineert een mooi doordacht ontwerp met een optimale verbrandingstechniek. De grote glazen deur zorgt voor een optimaal zicht op de dansende vlammen zoals bij een traditionele open haard. Tevens zorgt de kachel voor een gelijkmatige verspreiding van de warmte in het vertrek.

SCAN combineert het beste Deense design, schoonheid en oog voor detail in haar kachels. Al bij de conceptontwikkeling werken ontwerpers en ingenieurs nauw samen om vorm en techniek bij elkaar te brengen tot een houtgestookte kachel.

Vrijwel de meeste onderdelen worden in onze eigen fabriek vervaardigd. De meerderheid van onze producten wordt met de hand gemaakt en onder toezicht van ons kritisch personeel wordt iedere fase van het productieproces zorgvuldig doorlopen.

SCAN is Deens design en functionaliteit op z'n best.

E

Un objeto de mobiliario de calor adquiere forma

Un empotrable de leña SCAN DSA es una chimenea eficaz al igual que una fuente de calor acogedora. Cada uno de los modelos de SCAN es un ejemplo de nuestro diseño hermoso y meticuloso que cautiva la atención por la viveza de sus llamas a través de un panel de cristal como cualquier otra chimenea abierta de estilo antiguo. Aun así, bajo este diseño se encuentra un sistema de combustión único que hace un uso eficaz del calor. Forma y función como nunca antes había visto.

Hemos dedicado mucho cuidado a los detalles, lo que da como resultado una simplicidad extraordinaria. Desde el momento en que aparece la primera idea como esbozo, la cooperación entre los diseñadores y los ingenieros es intensa, haciendo que la forma y la técnica se unan para formar un empotrable de leña SCAN.

La mayor parte de nuestros productos son fabricados en nuestras fábricas. Y la mayor parte de la producción se hace a mano, siendo nuestros altamente cualificados trabajadores los que mantienen siempre un alto nivel de control de calidad y desarrollo, conscientes de ello en cada paso del proceso de producción.

SCAN es el diseño y funcionalidad danés como nunca visto.



Henning Krog Iversen

SCAN DSA FS 600



GB

Easy to operate

Turning the heat up or down is very easy to do with any SCAN wood-burning stove or insert. Each are equipped with a simple handle that regulates the air supply to the stove. That is all there is to changing the temperature. More air provides more fire and therefore more heat; less air lowers the temperature.

NL

Makkelijk in gebruik

De temperatuur verhogen of verlagen gaat heel gemakkelijk met een SCAN houtgestookte kachel of inbouwkachel. Ze zijn elk voorzien van een simpele hendel die de luchttoevoer regelt. Dat is namelijk het enige dat nodig is om de temperatuur te veranderen. Meer lucht zorgt voor meer vuur en op zijn beurt weer voor meer warmte, minder lucht verlaagt de temperatuur.

E

Fácil de utilizar

Subir o bajar el calor es algo muy fácil de hacer con una estufa o hogar de leña SCAN. Están equipados con un sencillo tirador que regula el suministro de aire a la estufa. Eso es todo lo que se necesita para cambiar la temperatura. Más aire genera más fuego y, por lo tanto, más calor; menos aire disminuye la temperatura.



SCAN DSA 6 – A dance of living flames

Where the SCAN DSA 7 is wide, the shape of SCAN DSA 6 is tall. It is space-saving and yet functional. The elegant glass adds a bit of style to the insert. As with the other SCAN wood-burning inserts, the SCAN DSA 6 is very easy to operate.

SCAN DSA 6 – Dansende vlammen

Zoals de SCAN DSA 7 breed van vorm is, is de SCAN DSA 6 lang. Het ontwerp is ruimtebesparend en functioneel. Het stijlvolle glas geeft een extra dimensie aan deze kachel. Net zoals de andere SCAN houtgestookte kachels is deze ook makkelijk te bedienen.

SCAN DSA 6 – Un baile de llamas vivaces

Mientras que el SCAN DSA 7 es ancho, la forma del SCAN DSA 6 es alta. Ahorra espacio pero sigue siendo funcional. El elegante cristal añade un poco de estilo al casete. Al igual que con los otros aparatos de leña SCAN, el SCAN DSA 6 es muy fácil de utilizar.



GB

Wood-burning inserts – a warm alternative

A built-in insert from SCAN is the ideal solution when building a new house or renovating an open fireplace. The insert can be built into a wall or placed into an existing open fireplace. A built-in SCAN DSA wood-burning insert has the same high heat distribution that characterizes the free-standing wood-burning stoves from SCAN. The efficient combustion system ensures maximum use of the wood and helps keep the large panoramic glass pane clean.

NL

Houtgestookte inbouwkachels, een warm alternatief

Een inbouwhaard van SCAN is de ideale uitkomst bij het bouwen van een nieuw huis of bij het renoveren van een open haard. De kachel kan ingebouwd worden in een muur of in een bestaande open haard. Een ingebouwde SCAN DSA houtgestookte kachel staat gelijk aan de warmteverspreiding die een normale kachel van SCAN verspreidt. Het efficiënte verbrandingssysteem garandeert het hoogste rendement en vrij zicht op de vlammen.

E

Casetes de leña – una alternativa caliente

Un casete de SCAN es la solución ideal cuando se construye una casa nueva o se reforma la chimenea. El casete puede empotrarse en una pared y el casete puede colocarse dentro de una chimenea abierta ya existente. Un casete de leña SCAN DSA tiene la misma potencia calorífica que caracteriza a las estufas de leña de SCAN. El eficaz sistema de combustión garantiza que sacará el máximo partido de la madera y ayudará a mantener el gran panel de cristal panorámico limpio.



SCAN DSA 7-5



SCAN DSA 8

Simple and elegant

The wide shape of SCAN DSA 7 shows the flames to their very best advantage. The combustion chamber is developed so that even with a minimal use of wood, a high efficiency and an environmentally neutral combustion are ensured. Like the SCAN DSA 6, the glass adds a touch of class to the insert and to the fire. SCAN DSA 8 is a slightly shorter version of the SCAN DSA 7-5.

Simpel en stijlvol

De brede vorm van de SCAN DSA 7 laat de vlammen het beste tot zijn recht komen. De verbrandingsruimte is zo ontwikkeld dat u weinig hout nodig heeft voor een milieuvriendelijk en goed vuur. Zoals de SCAN DSA 6 voegt het glas extra klasse toe aan de kachel en aan het vuur. De SCAN DSA 8 is een kortere versie van de SCAN DSA 7-5.

Sencillo y elegante

La forma ancha del SCAN DSA 7 muestra las llamas en su mejor aspecto. La cámara de combustión ha sido desarrollada para que hasta con un uso mínimo de leña, se pueda garantizar una gran eficacia y una combustión neutral con el medio ambiente. Al igual que el SCAN DSA 6, el cristal da un toque de clase al casete y al fuego. SCAN DSA 8 es una versión ligeramente más baja de la SCAN DSA 7-5.



GB

Clean glass panes

SCAN has developed a very unique air wash system that keeps the glass panes optimally clean. Soot increases when the temperature of the stove is too low. If you use your SCAN wood-burning insert correctly, a constant flow of warm air in front of the glass will prevent it from getting sooty. To help prevent soot, the moisture content of the wood should never exceed 20%.

NL

Optimaal schoon glas

SCAN heeft een uniek lucht-schoonmaaksysteem ontwikkeld dat er voor zorgt dat het venster optimaal schoon blijft. Als het vuur een lage temperatuur heeft, ontstaat er ook meer roet. Indien u uw SCAN houtgestookte kachel naar de regels gebruikt, stroomt er warme lucht langs het venster waardoor roetaanslag voorkomen wordt. Om roet te voorkomen mag u ook nooit stoken met hout dat een vochtigheidsgraad van 20% of meer heeft.

E

Paneles de cristal limpios

SCAN ha desarrollado un sistema de limpieza con aire único que mantiene los paneles de cristal excepcionalmente limpios. El hollín aumenta cuando la temperatura de la estufa es demasiado baja. Si utiliza su casete de leña SCAN correctamente, un flujo constante de aire caliente frente al cristal evita que se llene de hollín. Para ayudar a evitar el hollín, el contenido de humedad de la leña nunca debe exceder el 20%.



SCAN DSA 3-2



SCAN DSA 4-5

SCAN DSA 3-2/3-5 – A view to quality

New design with an even larger view of the flames. Flat or curved glass pane that virtually “draws” the flames into the room. Equipped with an ashtray and a shaking grate.

SCAN DSA 4-2/4-5 – Efficient combustion in a beautiful design

A simple and popular wood-burning insert with an efficient combustion system. SCAN DSA 4-2 has a curved glass, and SCAN DSA 4-5 has a flat glass. Unlike SCAN DSA 3, the SCAN DSA 4 has no ashtray.

SCAN DSA 3-2/3-5 – Met het oog op kwaliteit

Een nieuw ontwerp met een grotere, gebogen of rechte glazen deur en mooi zicht op de vlammen. De inbouw-kachel is tevens uitgerust met een aslade en een schudrooster.

SCAN DSA 4-2/4-5 – Efficiënt verbrandingssysteem in een prachtig ontwerp

Een simpele en populaire houtgestookte kachel met een hoog rendements-verbrandingssysteem. De SCAN DSA 4-2 heeft een gebogen venster en de SCAN 4-5 heeft een recht venster. In vergelijking met de SCAN DSA 3 heeft deze geen aslade.

SCAN DSA 3-2/3-5 Una vista a la calidad

Nuevo diseño con una vista aún mayor de las llamas. Panel de cristal recto o curvado que da la sensación de “atraer” las llamas a la habitación. Equipado con una bandeja y un parrilla agitadora para las cenizas.

SCAN DSA 4-2/4-5 Eficiente Combustión con un bello diseño

Un casete de leña sencillo y muy popular con un sistema de combustión eficaz. SCAN DSA 4-2 cuenta con un cristal curvado y SCAN DSA 4-5 con un cristal recto. Al contrario que el SCAN DSA 3, el SCAN DSA 4 no tiene bandeja para las cenizas.



GB

Close to flammable materials!

A simple and extremely efficient solution for heating your home. Cold air is introduced at the bottom and is heated as it passes through the combustion chamber of the insert. It is then led up through the shaft to the upper grate, circulating heated air all over the room to ensure a constant, pleasant heat.



SCAN DSA ZC-box (Zero-Clearance)

SCAN DSA 6 in ZC-box

The ZC-box is installed by your authorised SCAN DSA dealer. The insert can be installed in the room or built into the wall, and the connection to the KAVANI chimney is hidden in the covering. The ZC-box can also be mounted with other SCAN DSA inserts.

NL

Nabij ontbrandbare materialen!

Een eenvoudige en zeer efficiënte manier om uw huis te verwarmen. Koude lucht wordt onderin ingelaten en bij het passeren van de verbrandingskamer van de inzethaard verwarmd. De warme lucht wordt daarna door de schacht naar het bovenste rooster geleid, waar het de kamer instroomt en een constante en aangename warmte verspreidt.

SCAN DSA 6 in ZC-box

De ZC-box wordt geïnstalleerd door uw erkende SCAN DSA-dealer. De inzethaard kan in de kamer of in de wand worden geïnstalleerd. De aansluiting op de KAVANI-schoorsteen is achter de bekleding weggewerkt. De ZC-box is ook te gebruiken in andere SCAN DSA-inzethaarden.

E

¡Pegado a materiales combustibles!

Una solución extremadamente simple y eficiente. El aire frío se introduce desde la base y se calienta a medida que recorre la cámara de combustión del casete. El aire caliente retorna a través de la rejilla superior ofreciendo un agradable circuito de aire caliente en la habitación de forma constante.

SCAN DSA 6 en ZC-box

La caja ZC-box será instalada por su distribuidor autorizado SCAN. El casete puede ser instalado en la habitación o encastrado en la pared quedando la conexión con la tubería de KAVANI oculta por el recubrimiento. El concepto ZC-box se puede aplicar a otros casetes SCAN DSA.

SCAN DSA E 700



GB

A complete solution

SCAN's stove coverings in light concrete are a simple and complete solution. You do not need any expensive masonry around the wood-burning insert. Your authorised dealer will deliver all the components, build them up and carry out the mounting and connection of the insert to an existing or new chimney. After that, you only have to paint the components. The insert is ready to use after very few hours' worth of work.



SCAN DSA E 400

NL

Een complete oplossing

De SCAN-kachelbekleding van lichtbeton is een eenvoudige en complete oplossing, die duur metselwerk rond de inzethaard overbodig maakt. Uw erkende dealer levert alle onderdelen, bouwt deze op en zorgt voor het monteren en het aansluiten van de inzethaard op de bestaande of de nieuwe schoorsteen. Hierna hoeft u de onderdelen alleen nog maar te verven. De inzethaard is al na een paar welbestede uurtjes klaar voor gebruik.

E

Una solución completa

Los revestimientos prefabricados SCAN de hormigón ligero son una solución sencilla y completa. No necesita complejos trabajos de obra. Su distribuidor autorizado le puede ofrecer todos los elementos, incluyendo el montaje y conexión del casete con una chimenea nueva o una pre-existente. Después de eso sólo necesitará pintarlo y podrá disfrutar de su estufa SCAN tras solo unas horas de instalación.



SCAN DSA E 700

Light concrete

Light concrete is an extremely efficient heat-accumulating material that gives off heat in a pleasant flow - and lasts a long time after the fire has gone out. Stove coverings in light concrete are available in different models for installation along a straight wall or in a corner.

Lichtbeton

Lichtbeton is een zeer efficiënt warmteaccumulerend materiaal dat de warmte in een aangename stroom afgeeft, tot lang nadat het vuur is uitgegaan. De kachelbekleding van lichtbeton is verkrijgbaar in verschillende modellen voor installatie langs een rechte wand of in een hoek.

Hormigón ligero

El hormigón ligero acumula el calor de manera extremadamente eficiente devolviéndolo mediante un suave flujo que permanece después de que se haya apagado el fuego. Los recubrimientos de hormigón ligero están disponibles en distintas versiones para su instalación mural o en esquina.

GB

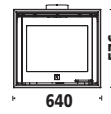
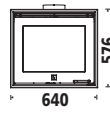
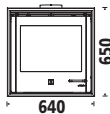
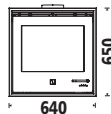
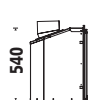
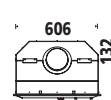
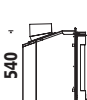
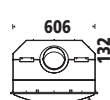
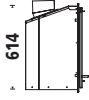
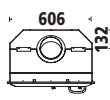
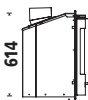
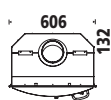
Technical data

NL

Technische gegevens

E

Datos técnicos

Total measurements
Buitenmaten
Medidas totalesBuilt-in measurements
Inbouwmaten
Medidas del hogar

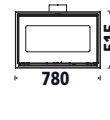
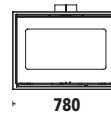
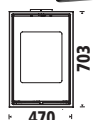
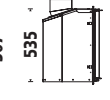
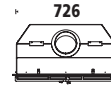
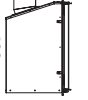
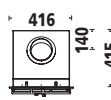
SCAN DSA 3-2

SCAN DSA 3-5

SCAN DSA 4-2

SCAN DSA 4-5

Stove colour/Kachelkleur/Color de la estufa	Black, Grey/Zwart, Grijs/Negro, Gris	Black, Grey/Zwart, Grijs/Negro, Gris	Black, Grey/Zwart, Grijs/Negro, Gris	Black, Grey/Zwart, Grijs/ Negro, Gris
Rated output/Capaciteit/Potencia de salida nominal (kW) (DIN 18895/EN 13229)	6	6	6	6
Output/Capaciteit/Salida (min-max kW)*	2-8	2-8	2-8	2-8
Size of room/Kamergrootte/Tamaño de la habitación (m ³)*	50 - 300	50 - 300	50 - 300	50 - 300
Weight/Gewicht/Peso (kg)	85	85	77	77
Efficiency/Rendement/Eficacia (%)*	76	76	78	78
Emission/Uitstoot/Emisiones (% CO at/bij/a 13% O ₂)	0,10	0,10	0,10	0,10
Fire box opening/Stookopening/Apertura de compartimento de fuego(mm)	335x465	335x465	335x465	335x465
Connecting piece for flue pipe, int./ext./Aansluitmondje tbv rookkanaal, binnen/buiten/ Pieza de conexión para el tubo de chimenea	Ø 155/159	Ø 155/159	Ø 155/159	Ø 155/159
Connecting piece for flexible tube, ext./Aansluitmondje tbv flexibele buis, buiten/Pieza de conexión para el tubo flexible	Ø 149	Ø 149	Ø 149	Ø 149

Total measurements
Buitenmaten
Medidas totalesBuilt-in measurements
Inbouwmaten
Medidas del hogar

SCAN DSA 6

SCAN DSA 7 / 7-5

SCAN DSA 8

Stove colour/Kachelkleur/Color de la estufa	Black/Zwart/Negro	Black/Zwart/Negro	Black/Zwart/Negro
Rated output/Capaciteit/Potencia de salida nominal (kW) (DIN 18895/EN 13229)	6	7	7 **)
Output/Capaciteit/Salida (min-max kW)*	2-8	3-9	3-9
Size of room/Kamergrootte/Tamaño de la habitación (m ³)*	50 - 300	75 - 340	75-340
Weight/Gewicht/Peso (kg)	78	85	80
Efficiency/Rendement/Eficacia (%)*	83	78 / 70	78 **)
Emission/Uitstoot/Emisiones (% CO at/bij/a 13% O ₂)	0,10	0,11 / 0,14	0,11 **)
Fire box opening/Stookopening/Apertura de compartimento de fuego(mm)	370x320	290x610	268x612
Connecting piece for flue pipe, int./ext./Aansluitmondje tbv rookkanaal, binnen/buiten/ Pieza de conexión para el tubo de chimenea	Ø 155/159	Ø 155/159	Ø 155/159
Connecting piece for flexible tube, ext./Aansluitmondje tbv flexibele buis, buiten/Pieza de conexión para el tubo flexible	Ø 149	Ø 149	Ø 149

*) Indicating information/Richtwaarden/Información técnica **) Based on internal tests/Gebaseerd op interne resultaten/Según pruebas internas

GB

Beautiful stove coverings

Let the authorised dealer mount your new SCAN DSA wood-burning insert. Your SCAN dealer can also deliver a specially constructed insert that can be installed especially close to inflammable materials, giving you more installation possibilities.

NL

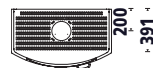
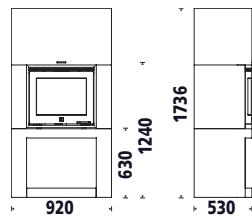
Prachtige kachelbekledingen

Laat uw SCAN houtgestookte inbouwkachel door een SCAN-vakman installeren. SCAN heeft ook speciale haarden die dicht bij brandbare voorwerpen kunnen staan dan gebruikelijk. Dit geeft weer meer installatiemogelijkheden.

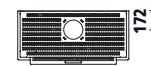
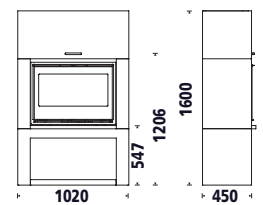
E

Bellos recubrimientos

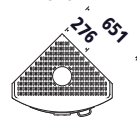
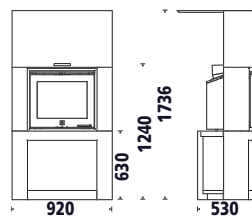
Permita que el distribuidor autorizado monte su nuevo hogar de leña SCAN DSA. Su distribuidor de SCAN también le puede suministrar un revestimiento fabricado especialmente para que lo pueda instalar cerca de materiales inflamables, dándole más posibilidades de instalación.



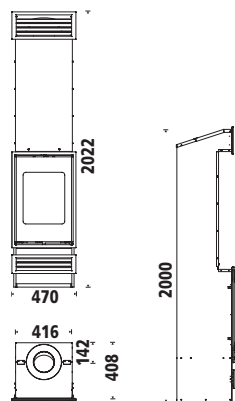
SCAN DSA E 400



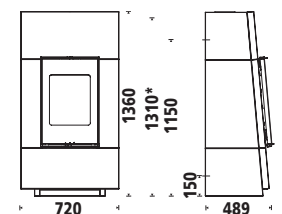
SCAN DSA E 700



Ab 2007: SCAN DSA E 405



SCAN DSA 6 ZC



SCAN DSA FS 600

* Height to the beginning of the flue pipe at top outlet

* De aangegeven hoogte geeft de plaats aan waar het rookkanaal bij een bovenaansluiting erop gemonteerd wordt

* Altura al inicio de la tubería de la chimenea en la salida superior

Importer/Importeur/Importador:

Dealer/Handelaar/Distribuidor:

SCAN manufactured by/fabricado por:

Krog Iversen & Co A/S

Postboks 60

DK-5492 Vissenbjerg

E-mail: info@krog-iversen.dk

www.scan.dk



made for fire made for life